

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE ZBIERKOVÝCH PREDMETOV č. 19/2012/R
*uzavretá podľa §12 a §15 zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a galériách a o ochrane
predmetov kultúrnej hodnoty a § 14 a §15 vyhlášky č. 523/2009 Ministerstva kultúry SR
z 9. novembra 2009, a
podľa § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka
(ďalej ako „zmluva“)*

medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

Požičiavateľ:

SLOVENSKÁ NÁRODNÁ GALÉRIA

Riečna 1, 815 13 Bratislava

Štatutárny orgán: Alexandra Kusá, Ph.D., generálna riaditeľka

IČO: 00 164 712

IČ DPH: SK2020829943

Bankové spojenie:

Č. účtu:

(ďalej len „požičiavateľ/SNG“)

a

Vypožičiavateľ:

**SR - MINISTERSTVO DOPRAVY, VÝSTAVBY A REGIONÁLNEHO
ROZVOJA Slovenskej republiky**

Námestie slobody č. 6, P.O.BOX 100, 810 05 Bratislava

Oprávnený k podpisu: Ing. Martin Čatloš, vedúci služobného úradu

*Poverený ministrom dopravy, výstavby a regionálneho
rozvoja Slovenskej republiky v Organizačnom poriadku
Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja
Slovenskej republiky*

IČO: 30 416 094

DIČ: 2020799209

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

1. SNG prenecháva do dočasného bezplatného užívania vypožičiavateľovi zbierkové predmety v počte 4ks uvedené zozname zbierkových predmetov, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy (ďalej len „dielo“) na účely výzdoby reprezentačných priestorov.

Miesto realizácie výpožičky :

Kancelária štátneho tajomníka, miestnosť č. 218,

Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky,

Námestie slobody č. 6, 810 05 Bratislava

Výpožičná doba: **od 10.07.2012 do 30.06.2014.**

2. Dielo ostáva vo vlastníctve požičiavateľa a môže byť použité len na účel uvedený v bode 1. tejto zmluvy. S vypožičaným dielom sa nesmie bez súhlasu SNG akýmkoľvek spôsobom disponovať, premiestňovať ho, alebo ďalej požičiavať.
3. Vypožičiavateľ je povinný zaistiť po celú dobu výpožičky ochranu a bezpečnosť diela t. j. najmä denný dozor, nočnú ochranu, bezpečné upevnenie exponátov, dodržanie klimatických podmienok inštalácie, t. j. v priestoroch, v ktorých bude dielo uložené alebo vystavené, nepresiahnu hodnoty teploty ovzdušia 18 - 22 °C a vlhkosť 45 – 55%. Vypožičiavateľ sa zároveň zaväzuje rešpektovať prípadné ďalšie podmienky vystavenia a inštalácie špecifikované v protokole pri preberaní diela – kondičnom liste.
4. Vypožičiavateľ berie na vedomie, že SNG je oprávnená preskúmať podmienky ochrany a bezpečnosti diela, (t.j. teplotu, vlhkosť vzduchu, intenzitu osvetlenia), ako aj bezpečnostné zariadenia, prípadne požadovať príslušné vybavenie a pokiaľ to považuje za nevyhnutné, odstrániť nedostatky na náklady vypožičiavateľa, alebo vziať dielo späť, pričom vypožičiavateľ znáša vzniknuté náklady za osobitnú prepravu do SNG.
5. Inštalovanie, príp. upevňovanie diela môže uskutočniť len zamestnanec, ktorého poverila SNG, príp. pod dohľadom SNG, ak si to SNG vyhradila.
6. Vypožičiavateľ sa zaväzuje, že na vypožičanom diele nebude realizovať žiadne zmeny a zásahy za účelom upevnenia nápisu, napr. prílepovanie, atď. Čistenie diela sa môže uskutočniť výnimočne a výlučne reštaurátorom pod dohľadom kuriéra SNG. Na diele nesmú byť vykonávané žiadne reštaurátorské práce. Taktiež nie je neprípustné vytváranie akýchkoľvek fotografií, kópií, odliatkov a replík diela.
7. Stav diela sa potvrdí protokolárnym zápisom pri preberaní zbierkových predmetov na prepravu tam aj späť. Protokol – kondičný list – pripravia kvalifikovaní odborníci, spravidla kurátor a/alebo reštaurátor a podpíšu ho zodpovední zástupcovia za SNG a vypožičiavateľa.
8. SNG dodá vypožičiavateľovi digitálne reprodukcie vypožičaného diela za účelom reprodukovania propagácie na náklady vypožičiavateľa. Uverejňovanie diela vo filme, v televízii, na iné účely ako na propagáciu výstavy je možné len so súhlasom SNG. Vyhотовovanie pohľadníc, tlačovín, diapozitívov a iných reprodukcií je povolené len po predchádzajúcej dohode so SNG a len v súvislosti s účelom uvedeným v bode 1 tejto zmluvy. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť, aby sa žiadne reprodukcie diela nevyhotovovali treťou osobou.
9. Vypožičiavateľ zodpovedá za dodržiavanie autorských práv.
10. Vypožičiavateľ sa zaväzuje, že pri každej publikácii vystaveného diela, resp. dokumentácii k vystavenému dielu bude uvedená SNG vo forme: *Slovenská národná galéria v Bratislave* (platí aj pre príslušné jazykové mutácie). SNG je oprávnená požiadať, aby s ňou boli prekonzultované popisy diela použité vypožičiavateľom.
11. Vypožičiavateľ sa zaväzuje, že dodá SNG bezplatne a bez vyzvania najmenej 2 (dva) výťažky každej tlačoviny, ktorú vypožičiavateľ vydá s reprodukciami diela, a to v lehote

do 20 (dvadsiatic) dní po ich vydaní, najneskôr však pri vrátení výpožičky. Vypožičiatel' je taktiež povinný informovať SNG o prípadnom umiestnení reprodukcí diela na internetových doménach, pričom tieto môžu byť len doménami vypožičiatel'a a nie tretieho zmluvného partnera.

12. Vypožičiatel' sa zaväzuje, že počas trvania zmluvného vzťahu a počas prepravy diela z a do SNG na vlastné náklady poistí dielo voči všetkým rizikám (vrátane prírodných katastrof a násiliu každého druhu) v poisťovacej spoločnosti, ktorú určí, príp. akceptuje SNG. Pri uzatvorení poistnej zmluvy vychádza vypožičiatel' z poistnej sumy uvedenej SNG v bode 1. tejto zmluvy. Z poistnej zmluvy musí vyplývať, že SNG je výlučne oprávnená poberať prípadné poistné služby. Predloženie dokladu o poistení je podmienkou expedície výpožičky.
13. Vypožičiatel' je povinný oznámiť SNG bezodkladne každú zmenu, ohrozenie, poškodenie alebo stratu diela. V prípade, že hrozí škoda treba ihneď uskutočniť nevyhnutné opatrenia na zabránenie vzniku škôd, príp. ak už ku škode došlo, zistiť, resp. objasniť príčinu poškodenia, pôvodcu a výšku škody.
14. Vypožičiatel' zodpovedá SNG za všetky škody (krádež, stratu, zničenie a za iné poškodenia diela, ako aj za vytvorenie pirátskych kópií), ktoré vznikli na diele. Ak dôjde k poškodeniu alebo k znehodnoteniu diela, resp. jeho častí, uhradí vypožičiatel' škodu v rozsahu určenom SNG. Náhrada škody pozostáva z nákladov na reštaurovanie a z príslušnej straty hodnoty a môže dosiahnuť maximálne výšku stanovenej poistnej sumy. V prípade straty, zničenia, alebo odcudzenia diela sa uhradí škoda v plnej výške. Poškodené dielo ostáva majetkom SNG.
15. Pokiaľ prepravu zbierkových predmetov neuskutoční kuriér SNG, vykoná ju prepravná firma, ktorá má skúsenosti a vybavenie na medzinárodnú prepravu umeleckých diel. SNG si vyhradzuje právo odmietnuť firmu vybratú vypožičiatel'om v prípade, že by tieto skúsenosti nebola schopná dôveryhodne preukázať. Vypožičiatel' uhradí všetky náklady spojené s prepravou a poistením, vrátane nákladov na doprovod počas prepravy zástupcom SNG – kuriérom. Tieto náklady sa riadia medzinárodným štandardom EÚ a spravidla ide o cestovné náklady, náklady na ubytovanie 2 noci a per diem podľa legislatívy platnej v danej krajine.
16. SNG si vyhradzuje právo určiť vypožičiatel'ovi spôsob prepravy a stanoviť trasu prepravy tam aj späť, pokiaľ to bude považovať za nevyhnutné.
17. SNG je kedykoľvek oprávnená bez ujmy na svojich prípadných ďalších nárokoch voči vypožičiatel'ovi vyžiadať si dielo zo závažných dôvodov späť.
Závažnými dôvodmi sú najmä:
 - každé porušenie povinností vypožičiatel'a vyplývajúce z tejto zmluvy,
 - každé ohrozenie alebo zanedbanie starostlivosti vypožičiatel'om,
 - každé použitie v rozpore so zmluvou, najmä postúpenie diela tretím osobám,
 - realizácia digitalizácie diela v rámci projektu Digitálna galéria, realizovaného vypožičiatel'om v období 02/2012 – 06/2015,Pokiaľ ide o náklady na predčasnú prepravu zbierkových predmetov späť SNG, platí bod 4, vypožičiatel' nemá v prípade predčasného vyžiadania zbierkových predmetov žiadny nárok na úhradu akýchkoľvek nákladov.

18. Dobu trvania výpožičky je možné predĺžiť po vzájomnej dohode zmluvných strán formou písomného dodatku k tejto zmluve. Písomnú žiadosť o predĺženie výpožičky musí vypožičiavateľ doručiť SNG najneskôr šesť týždňov pred pôvodne plánovaným ukončením výpožičky. SNG je povinná oznámiť vypožičiavateľovi svoj súhlas alebo nesúhlas s predĺžením doby trvania výpožičky do dvoch týždňov odo dňa doručenia žiadosti vypožičiavateľa. Ak SNG súhlasí s predĺžením doby výpožičky, je vypožičiavateľ povinný na vlastné náklady zabezpečiť predĺženie poistnej zmluvy a toto predĺženie doručiť SNG najneskôr jeden týždeň pred skončením pôvodnej doby výpožičky.
19. Všetky náklady, výdavky a poplatky spojené so vznikom a realizáciou tejto zmluvy hradí vypožičiavateľ.
20. Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne spolupracovať a poskytovať si všetky informácie potrebné pre realizáciu tejto zmluvy. Každá komunikácia medzi zmluvnými stranami bude prebiehať prostredníctvom oprávnených osôb - štatutárnych orgánov zmluvných strán, prípadne nimi poverených alebo splnomocnených subjektov. Všetky oznámenia medzi zmluvnými stranami týkajúce sa realizácie tejto zmluvy musia byť vykonané v písomnej podobe a druhej strane doručené buď osobne alebo doporučeným listom či inou formou registrovaného poštového styku na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, ak nie je ustanovené alebo zmluvnými stranami dohodnuté inak. V prípade pochybností ohľadom času doručenia sa oznámenie považuje za doručené tretím dňom po jeho preukázateľnom odoslaní, v prípade oznámenia doručeného osobne dňom osobného doručenia.
21. Zmluvné strany sa podľa § 3 a § 4 ods.1 zákona č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní v znení neskorších právnych predpisov dohodli, že všetky spory sa budú prejednávať a rozhodovať v rozhodcovskom konaní pred stálym rozhodcovským súdom Obchodná arbitráž, zriadeným spoločnosťou Obchodná arbitráž, s.r.o. so sídlom Nám. SNP 3, 917 01 Trnava, IČO: 46 094 733, zapísanou v obchodnom registri Okresného súdu v Trnave, oddiel: Sro, vložka č. 27242/T (ďalej len „rozhodcovský súd“) a to za podmienok a podľa pravidiel vymedzených Štatútom rozhodcovského súdu a Rokovacím poriadkom rozhodcovského súdu.
22. Táto zmluva je vyhotovená v 4 (štyroch) vyhotoveniach, z ktorých 2 (dve) obdrží vypožičiavateľ a 2 (dve) SNG. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a je platná do splnenia všetkých povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy, s tým, že svoju účinnosť nadobudne až dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia, ak zákon ustanovuje povinné zverejnenie zmluvy. SNG ako verejná inštitúcia je povinná zverejňovať všetky zmluvy na svojom webovom sídle a v centrálnom registri zmlúv. Obe strany svojimi podpismi dávajú súhlas na zverejnenie obsahu zmluvy.
23. Neplatnosť niektorého z ustanovení zmluvy nemá vplyv na platnosť ostatných ustanovení tejto zmluvy. Ak sa niektoré z ustanovení zmluvy stane neplatným z dôvodu rozporu s právnymi predpismi, zaväzujú sa obe zmluvné strany takéto ustanovenie nahradiť iným, ktoré najviac zodpovedá účelu a právnomu významu pôvodného ustanovenia.
24. Zmluvu možno meniť alebo dopĺňať jedine formou písomných číslovaných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami. Právny vzťah medzi zmluvnými stranami založený zmluvou sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky. Práva a povinnosti

neupravené touto zmluvou sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a s ním súvisiacimi všeobecne záväznými predpismi.

25. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú si vedomé všetkých následkov vyplývajúcich zo zmluvy, ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená a že im nie sú známe okolnosti, ktoré by im bránili platne uzavrieť zmluvu. V prípade, že taká okolnosť existuje zodpovedajú za škodu, ktorá vznikne druhej zmluvnej strane na základe tohto vyhlásenia.
26. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a táto plne zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú prejavili slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, bez omylu, bez časového tlaku, nie v tiesni za jednostranne nápadne nevýhodných podmienok, bez akéhokoľvek psychického alebo fyzického nátlaku.

Za SNG:

v Bratislave, dňa

Za vypožičiatel'a:

v Bratislave, dňa

.....

**Alexandra Kusá, Ph.D.,
generálna riaditeľka**

.....

**Ing. Martin Čatloš,
vedúci služobného úradu**

Zoznam zbierkových predmetov

k Zmluve o výpožičke zbierkových predmetov č. 19/2012/R

Poistná suma

1. O 4401 Paštéka Milan; Návrat, 1973, plátno, olej, 114.0x135.8 cm
2. O 4023 Paštéka Milan; Slnčná krajina II., 1969, papier; lepenka,
kombinovaná technika, 41.3x 57.7 cm
3. O 4024 Paštéka Milan; Slnčná krajina III., 1971, papier; lepenka,
kombinovaná technika, 40.0x57.9 cm
4. MK 1300 Tóth Štefan; Vládca Oidipus, výška= v.60 cm